

HITZARMENA

CONVENIO

BILDU DIRA

REUNIDOS

Alde batetik, Jose Maria Gorroño Etxebarrieta jauna (NAN zk.: 72243666E) eta Helbidea: Foru Plaza 3 – Gernika-Lumo.

De una parte, D. José María Gorroño Etxebarrieta, con D.N.I. 72243666E y domicilio a estos efectos en Gernika-Lumo, Foru Plaza 3.

Beste alde batetik, Gaizka Muniategi Musatadi jauna, 72583777D NANA duena, eta ondorio horietarako helbidea Gernika-Lumon duena, Merkatu plazako, 17. zenbakian.

De otra, D. Gaizka Muniategi Musatadi, con DNI 72583777D, y domicilio a estos efectos en Gernika-Lumo, Plaza del Mercado, 17.

BILDU DIRA

COMPARECEN

José María Gorroño Etxebarrieta jauna Gernika-Lumoko Udaleko Alkate-Udalburua den aldetik, Udalabatza 2019/06/15-ean eratu zenean hautatua izan zelako.

El Sr. José María Gorroño Etxebarrieta, en su condición de Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Gernika-Lumo, en virtud de elección conferida en sesión constitutiva de la Corporación, celebrada el 15/06/2019.

Muniategi jauna, Gernikako Merkatari, Ostalari eta Zerbitzu Enpresen Elkarteko (IFK G48755581) lehendakaria, 2019ko apirilaren 4ko batzarrean emandako karguaren arabera. Kargu horrek indarrean jarraitzen du.

El Sr. Muniategi, en su condición de Presidente de la asociación Gernikako Merkatari, Ostalari eta Zerbitzu Enpresen Elkarte (CIF G48755581), según cargo conferido en asamblea celebrada el 4 de abril de 2019, el cual permanece vigente.

Alde biek elkarri onartzen diote ekitaldi honetarako gaitasuna eta, horrenbestez,

Ambas partes se reconocen mutuamente capacidad suficiente para el presente acto, y a tal efecto,

AZALTZEN DUTE

EXPONEN

I.- Gernikako Merkatari, Ostalari eta Zerbitzu Enpresen Elkarte irabazi-asmorik gabeko erakunde bat da, Euskal Autonomia Erkidegoko Elkarteen Erregistroan behar bezala inskribatuta dagoena, as/B/22353/2019 zenbakiarekin, eta bere helburu sozialen artean ditu, besteak beste, Gernika-Lumoko merkatari eta ostalarien interes ekonomiko, profesional, sozial eta kulturalak ordezkatzea, kudeatzea, defendatzea eta sustatzea; Gernika-Lumoko merkataritza eta zerbitzu-enpresak sustatzea, Gernika-Lumoko

I.- Que la asociación Gernikako Merkatari, Ostalari eta Zerbitzu Enpresen Elkarte es una entidad sin fines lucrativos, debidamente inscrita en el Registro de Asociaciones del País Vasco con el número AS/B/22353/2019 y que tiene entre sus objetivos sociales la representación, gestión, defensa y promoción de los intereses económicos, profesionales, sociales y culturales de los comerciantes y hosteleros de Gernika-Lumo; la promoción del comercio y empresas de servicios de Gernika-Lumo; la mejora de la imagen del

irudi ekonomikoaren interes lokalizatuak hobetzea.

municipio de Gernika-Lumo y de los intereses económicos de los asociados localizados en el mismo.

II.- Diru-laguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorraren 22. artikuluan ezartzen denez, zuzenean eman ahal izango dira, besteak beste, aurrekontu orokorretan izendun gisa aurreikusitako diru-laguntzak, hitzarmeneta eta diru-laguntza horiek arautzen dituen araudian aurreikusitako baldintzetan. Era berean, lege beraren 28. artikulua ezartzen du hitzarmenak ohiko tresna izango direla aurrekontuetan izendun gisa aurreikusitako diru-laguntzak bideratzeko.

II.- Que la Ley 38/2003, General de Subvenciones (LGS), establece en su artículo 22 que podrán concederse de forma directa, entre otras, las subvenciones previstas nominativamente en los presupuestos generales, en los términos previstos en los convenios y en la normativa reguladora de estas subvenciones. De igual modo, el artículo 28 de la misma Ley establece que los convenios serán el instrumento habitual para canalizar las subvenciones previstas nominativamente en los presupuestos.

III.- Aurreko puntuaren arabera, Alkatetzaren Dekretuaren bitartez ebatzi da erakundea horri 24.000 euroko izendun diru-laguntza zuzeneko ematea, Hitzarmen honetan finkaturiko baldintzen menpe.

III.- Que, en base a lo anterior, mediante Decreto de Alcaldía, se ha resuelto conceder a dicha entidad una subvención nominativa directa por importe de 24.000€, en los términos y condiciones previstos en el presente Convenio.

Horri eutsiz, alde biek adosten dute honako Hitzarmena sinatzea, onartuz hurrengo

A tal efecto, ambas partes acuerdan la suscripción del presente Convenio, con arreglo a las siguientes

KLAUSULAK

Lehena.- Helburua.

Hitzarmen honen helburua da Gernika-Lumoko Udalak Gernikako Merkataria, Ostalari eta Zerbitzu Enpresen Elkarteari ematen dion 24.000 euroko izendun diru-laguntza zuzenaren baldintzak arautzea.

Diru-laguntza honen helburua 2023 urtean Elkarreak gauzatu duen jarduera-kanpainari lotutako kudeaketa gastuak finantzatzea da.

Bigarrena.- Hitzarmenaren indarraldia.

Hitzarmenaren indar aldia izango da sinatzen den egunetik 2024/01/31era artekoa.

CLÁUSULAS

Primera.- Objeto.

El objeto del presente Convenio es regular las condiciones en que el Ayuntamiento de Gernika-Lumo concede a Asociación Gernikako Merkataria, Ostalari eta Zerbitzu Enpresen Elkarrea una subvención nominativa directa por importe de 24.000 €.

La finalidad de esta subvención es la financiación de los gastos de gestión asociados a su campaña de actuación en el año 2023.

Segunda.- Duración del Convenio.

La duración del Convenio será la comprendida entre la fecha de suscripción del mismo y el 31/01/2024.

Hirugarrena.- Zenbatekoa eta aurrekontuko kreditua **Tercera.-** *Cuantía y crédito presupuestario*

Emandako diru-laguntzaren kopurua 24.000 eurokoa da, 2023ko gastuen Udal aurrekontuko 9.4310.471.00 partidaren kargura emango dena. *La cuantía de la subvención concedida es de 24.000 €, la cual será imputable a la partida 9.4310.471.00 del vigente presupuesto municipal de gastos para 2023.*

Laugarrena.- Diruz lagun daitezkeen gastuak.

Diruz lagundu ahal izango dira diruz lagundutako jarduerari edo proiektuari zuzenean egotz dakizkiokkeen gastuak, eta behar bezala egiaztatu beharko dira legez dagokion fakturaren edo dokumentuaren bidez.

Cuarta.- *Gastos subvencionables.*

Serán subvencionables los gastos directamente imputables a la actividad o proyecto subvencionado, que deberán hallarse debidamente acreditados mediante la correspondiente factura o documento que legalmente corresponda.

BEZa diruz lagundu ahal izateko, ezinbestekoa izango da diruz lagundutako erakundeak ezin berreskuratzea edo konpentsatzea, eta hori behar bezala egiaztatu beharko da.

El IVA únicamente será subvencionable cuando para la entidad subvencionada no sea posible su recuperación o compensación, extremo este que deberá ser debidamente acreditado.

Nolanahi ere, diruz lagundu ahal izango dira aurreko baldintzak betetzen dituzten eta 2023. urtean egiten diren gastuak.

En todo caso, serán subvencionables los gastos que, cumpliendo los requisitos anteriores, sean realizados dentro del año 2023.

Bosgarrena.- Bateragarritasuna.

Laguntza hau bateragarria izango da jarduera bera finantzatzeko beste edozein laguntzarekin, baina ez da inondik ere gainfinantzaketarik egongo.

Quinta.- *Compatibilidad.*

La presente ayuda será compatible con cualesquiera otras ayudas o auxilios destinados a la financiación de la misma actividad, sin que en ningún caso pueda existir sobrefinanciación.

Horretarako, onuradun erakundeak konpromisoa hartzen du Gernika-Lumoko Udalarari jakinarazteko beste edozein diru-laguntza edota dena delako laguntza kasu honetan emandako diru-laguntzagai den egitasmoaren finantzaketarako.

A tal efecto, la entidad beneficiaria se compromete a comunicar al Ayuntamiento de Gernika-Lumo cualquier otra subvención, ayuda o auxilio solicitada y/o recibida, destinada a la financiación del proyecto o actividad aquí subvencionada.

Seigarrena.- Onuradunaren konpromisoak eta bete-beharrak.

Ematen den diru-laguntza hau jasotzearekin batera, onuradun erakundeari hurrengo konpromisoak eta bete-beharrak dagozkie:

- Jarduera nagusia eta egoitza soziala Gernika-Lumon mantentzea.
- Jarduera garatzean irabazkin asmorik ez izatea.

Sexta.- *Compromisos y obligaciones del beneficiario.*

Con el otorgamiento y aceptación de la presente subvención, la entidad beneficiaria se compromete y viene obligada a:

- *Mantener su actividad principal y sede social en el municipio de Gernika-Lumo.*
- *Desarrollar su actividad sin ánimo de lucro.*

- Zerga bete-beharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak betetzea diru-laguntzari dagokion epe osoan.
- Une oro errespetatzea tratu-berdintasunaren eta bere jarduerarekin zerikusia duten instalazio eta/edo zerbitzuetarako sarbidearen printzipioak, eta inola ere ezin izango da tratu desberdinik onartu generoa, egoera, etnia, erlijioa edo legeek babesten ez duten beste edozein arrazoi dela-eta.
- Emakumeen eta gizonen berdintasunari buruzko legedian ezarritako arauak betetzea; bereziki, bi sexuen presentzia paritarioari dagokionez administrazio- eta/edo zuzendaritza-organotan.
- Diruz lagundutako jarduera edo proiektua garatzean euskararen erabilera sustatu eta lehenestea, betiere erabiltzaileek aukeratzeko duten hizkuntzan arreta jasotzeko duten eskubidea errespetatuz.
- Mantenerse al corriente de sus obligaciones fiscales y con la S.Social durante el periodo subvencionado.
- Respetar en todo momento los principios de igualdad de trato y acceso a las instalaciones y/o servicios relacionados con su actividad, sin que en ningún caso pueda admitirse un trato desigual en base a razones de género, condición, etnia, religión o cualquier otra no amparada por las Leyes.
- Cumplir con las normas establecidas en la normativa sobre igualdad entre mujeres y hombres; en especial en lo relativo a la presencia paritaria de ambos sexos en sus órganos de administración y/o dirección.
- Fomentar y priorizar el uso del euskera en el desarrollo de la actividad o proyecto subvencionado, respetando en todo caso el derecho de las personas usuarias, en su caso, a ser atendidas en la lengua por ellas elegida.

Hizkuntza-irizpideei dagokienez, Diru-laguntzak arautzen dituen Udal Ordenantzaren artikulua hauetan ezarritakoa hartuko da kontuan:

Respecto a los criterios lingüísticos, se tendrá en cuenta lo establecido en los siguientes artículos de la Ordenanza municipal reguladora de subvenciones:

“10.2 artikulua: “Gernika-Lumoko Udalak indarrean daukan Euskararen Erabilpenerako udal ordenantzaren 24. artikulua ezarria bete beharko da, hau da, diru laguntzaren onuradunak esparru publikoan ekingo dion neurrian, publizitate euskarrietan eta ekintzaren garapenean euskara erabili beharko du, ahoz zein idatziz, eta lagundutako jardunerako udal instalaziorik erabili beharreko orduan ere baldintza hori bete beharko du. (...)”

“Artº 10-2:”Se deberá cumplir lo establecido en el artículo 24 de la ordenanza municipal para el Uso del Euskera que está en vigor. En el mismo se indica que los beneficiarios de las subvenciones, en la medida que actúen en el ámbito público, tendrán que redactar y dar a conocer en euskera los escritos, avisos y demás comunicaciones que publiquen en relación a la actividad subvencionada, bien sea oralmente o por escrito, e igualmente deberán cumplir dicha norma en caso de usar instalaciones municipales para desarrollar la actividad subvencionada. (...)”

55. artikulua: “Honako jarrerak arau-hauste larritzat joko dira: (...)”

Artº 55:”Constituyen infracciones graves las siguientes conductas: (...)”

c) Lagundutako jardunean bete beharreko hizkuntza irizpideak ez betetzea, 2. artikuluan eta 10. artikuluan ezarriari jarraiki.”

c) No respetar los criterios lingüísticos de obligado cumplimiento en la actividad subvencionada, acorde con lo establecido en los artículos 2 y 10.”

Euskara behar bezala tratatzeko, Euskara *Para el tratamiento adecuado del euskera, se*
Zerbitzuaren aholkularitza eta laguntza *ofrece al beneficiario el asesoramiento y ayuda*
eskaintzen zaio onuradunari, betiere zerbitzu *del Servicio de Euskera, siempre en la medida de*
horren aukeren arabera. *las posibilidades de dicho servicio.*

Zazpigarrena.- Diru-laguntza ordaintzeko epeak *Séptima.- Plazos y modos de pago de la*
eta moduak. Bermeen araubidea. *subvención. Régimen de garantías.*

Diru-laguntzaren ordainketa hurrengo era *El abono de la subvención se realizará de la*
honetara egingo da: *siguiente manera:*

- %80a alde zuzenik, hitzarmena sinatu ostean. *- 80% de manera anticipada, tras la firma del*
convenio.

- %20a diru-laguntza justifikatu ostean. *- 20% tras la justificación de la subvención.*

Aurreikusitako ordainketa aurreratua beharrezko *El pago anticipado previsto se contempla como*
finantzaketatzat hartzen da diru-laguntzari *financiación necesaria para poder llevar a cabo*
atxikitako jarduerak gauzatu ahal izateko, *las actuaciones inherentes a la subvención, en la*
erakundeak adierazi baitu ez duela baliabide *medida en que la entidad ha manifestado no*
nahikorik diruz lagundutako jardueraren *disponer de recursos suficientes para financiar*
gauzatzea aldi baterako finantzatzeko (DLO-ren *transitoriamente la ejecución de la actividad*
34 eta 88. artikulua) eta diru-laguntzak arautzen *subvencionada (arts. 34 LGS; 88 RGS y 42 de la*
dituen Udal Ordenantzaren 42. artikulua). *Ordenanza municipal reguladora de*
Horretarako, kontuan hartu da ez dagoela *subvenciones). Para ello se ha tomado en*
itzulketarik egiteke eta ez dagoela DLOren 35.4 *consideración la ausencia de reintegros*
artikuluaren aurreikusitako ezein kausa eragozlerik, *pendientes y de ninguna de las causas impeditivas*
ez eta erakunde onuradunaren irabazi-asmorik *previstas en el artículo 35.4 LGS, así como la*
gabeko izaera ere. *naturaleza no lucrativa de la entidad*
beneficiaria.

Era berean, diruz lagundu beharreko *De igual modo, atendiendo a la cuantía*
jardueraren/proiektuaren zenbatekoa eta erakunde *naturaleza de la actividad/proyecto a*
onuradunari emandako aurreko diru-laguntzen *subvencionar, así como los antecedentes*
aurrekariak kontuan hartuta, ez da inolako *existentes respecto a anteriores subvenciones*
bermerik eskatzen ordainketa aurreratuei *concedidas a la entidad beneficiaria, no se exige*
dagokienez. *garantía alguna en relación con los pagos*
anticipados.

Salbuespenez, erakunde onuradunak berariaz hala *Excepcionalmente, a petición expresa de la*
eskatzen badu, ordainketa aurreratuaren ehunekoa *entidad beneficiaria, el % de pago anticipado*
handitu ahal izango da, diruz lagundu daitekeen *podrá ser incrementado sin necesidad de esperar*
aldia amaitu arte itxaron beharrik gabe, baldin eta, *a la finalización del periodo subvencionable,*
eskaera egiten den egunean, diruz lagun *siempre que se justifique debidamente, a la fecha*
daitezkeen gastuen % 80 edo gehiago behar *de solicitud, gastos subvencionables iguales o*
bezala justifikatzen badira. *superiores a dicho 80%.*

Zortzigarrena.- Diru-laguntzaren justifikazioa.

Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorrean xedatutakoaren arabera, 2024ko urtarrilaren 31 baino lehen, diruz lagundutako erakundeak justifikazio-kontu sinplifikatua aurkeztu beharko du. Kontu horretan, Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorra (887/2006 Errege Dekretua) garatzen duen Erregelamenduaren 75. artikuluan aipatzen den informazioa jasoko da:

a) Diru-laguntza ematean ezarritako baldintzak betetzen direla egiaztatzen duen jardueramemoria, egindako jarduerak eta lortutako emaitzak adierazita.

b) Jardueraren gastuen eta inbertsioen zerrenda sailkatua, hartzekoduna eta dokumentua, zenbatekoa, jaulkipen-data eta, hala badagokio, ordainketa-data zehaztuta. Diru-laguntza aurrekontu zenbatetsi baten arabera ematen bada, gertatutako desbideratzeak adieraziko dira.

c) Diruz lagundutako jarduera finantzatu duten beste diru-sarrera edo diru-laguntza batzuen xehetasuna, zenbatekoa eta jatorria adierazita.

d) Hala badagokio, aplikatu gabeko gerakinen kasuan, itzultzeko ordainketa-gutuna, bai eta horien ondoriozko interesena ere.

Diru-laguntza ematen duen organoak egokitzat jotzen dituen eta diru-laguntzaren aplikazio egokiari buruzko arrazoizko ebidentzia lortzea ahalbidetzen duten justifikazioak egiaztatuko ditu. Horretarako, onuradunari eskatu ahal izango dio hautatutako gastu-egiaztariak bidal ditzala.

Bederatzigarrena.- gardentasuna.

Onuradunak jasotako diru-laguntzaren berri eman beharko du, 19/2013 Legean (GGOL) eta 2/2016 Legean (ETEL) ezarritako moduan eta baldintzetan. Era berean, diru-laguntza honen xede diren jardueren eta/edo jarduketan

Octava.- *Justificación de la subvención.*

De acuerdo con lo dispuesto en la Ley General de Subvenciones, antes del día 31 de enero de 2024 la entidad subvencionada deberá presentar la cuenta justificativa simplificada, que contendrá la información a que se refiere el artículo 75 del Reglamento de desarrollo de la Ley General de subvenciones (R.D.887/2006):

a) Una memoria de actuación justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas en la concesión de la subvención, con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos.

b) Una relación clasificada de los gastos e inversiones de la actividad, con identificación del acreedor y del documento, su importe, fecha de emisión y, en su caso, fecha de pago. En caso de que la subvención se otorgue con arreglo a un presupuesto estimado, se indicarán las desviaciones acaecidas.

c) Un detalle de otros ingresos o subvenciones que hayan financiado la actividad subvencionada con indicación del importe y su procedencia.

d) En su caso, carta de pago de reintegro en el supuesto de remanentes no aplicados así como de los intereses derivados de los mismos.

El órgano concedente comprobará los justificantes que estime oportunos y que permitan obtener evidencia razonable sobre la adecuada aplicación de la subvención, a cuyo fin podrá requerir al beneficiario la remisión de los justificantes de gasto seleccionados.

Novena.- *Publicidad y transparencia.*

El beneficiario deberá dar publicidad a la subvención percibida en los términos y condiciones establecidos en la Ley 19/2013 (LTBG) y Ley Vasca 2/2016 (LILE). Igualmente deberá dar la adecuada publicidad del carácter público de la financiación de las actividades y/o

finantzetaren izaera publikoaren publizitate egokia eman beharko du.

actuaciones que sean objeto de la presente subvención.

Era berean, Gernika-Lumoko Udalak Hitzarmen honi Diru-laguntzen Ordenantza Orokorrean eta 38/2003 Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorrean legez ezarritako publizitatea emango dio.

De igual modo, el Ayuntamiento de Gernika-Lumo dará la publicidad legamente establecida en la Ordenanza General de Subvenciones y en la Ley 38/2003, General de Subvenciones.

Hamargarrena.- Itzulketa. Itzulketa partziala. Diru-laguntzaren itzulketa (osoa edo partziala) hurrengo kasuetan izango da bidezkoa:
- Emateko ebazpenaren baliogabetasuna
- DLOren 37. artikuluan aurreikusitako inguruabarren bat gertatzen denean, edo onuradunak ez duenean betetzen Udalak hura jasotzeko ezarritako beste edozein eskakizun edo baldintza, edo aplikatzekoa den araudian ezarritakoa.

Décima.- Reintegro. Reintegro parcial. *El reintegro (total o parcial) de la subvención procederá en los siguientes supuestos:*
- *Invalidez de la resolución de concesión*
- *Cuando concorra alguna de las circunstancias previstas en el artículo 37 de la LGS, o el beneficiario incumpla cualquier otro requisito o condición establecida por el Ayuntamiento para su percepción, o por la normativa que resulte de aplicación.*

Onuradunaren betetze-maila nabarmen hurbiltzen bada guztiz betetzera, eta onuradunak argi eta garbi egiaztatzen badu bere konpromisoak betetzeko jarduna egin duela, itzuli beharreko zenbatekoa I. eranskinean jasotako graduazio-irizpideak aplikatuta zehaztuko da.

Cuando el cumplimiento por el beneficiario se aproxime de modo significativo al cumplimiento total y se acredite por este una actuación inequívocamente tendente a la satisfacción de sus compromisos, la cantidad a reintegrar vendrá determinada por la aplicación de los criterios de graduación recogidos en el Anexo I.

Era berean, DLOren 19.3 artikuluan jasotako kasuan (gainfinantzaketa), diruz lagundutako jardueraren kostuaren gaineratik lortutako soberakina itzuli beharko da, eta dagokion berandutze-interesa eskatuko da.

Igualmente, en el supuesto contemplado en el artículo 19.3 LGS (sobrefinanciación), procederá el reintegro del exceso obtenido sobre el coste de la actividad subvencionada, así como la exigencia del interés de demora correspondiente.

Dirua itzultzeko prozedura DLOn, hura garatzeko erregelamenduan eta aplikatu beharreko gainerako araudian aurreikusitakoa izango da.

El procedimiento de reintegro será el previsto en la LGS, su reglamento de desarrollo, y demás normativa aplicable.

Hamaikagarrena.- Borondatezko itzulketa. Interesak.

Undécima.- Devolución voluntaria. Intereses.

Borondatezko itzulketatzat hartzen da erakunde onuradunak egiten duena Administrazioak alde aurretik eskatu gabe.

Se entiende por devolución voluntaria aquella que es realizada por la entidad beneficiaria sin el previo requerimiento de la Administración.

Onuradunak edozein unetan eta bere ekimenez itzuli ahal izango ditu jasotako zenbatekoak, baldin eta diru-laguntza emateko ezarritako baldintzak (osorik edo zati batean) ez direla beteko ziurtasunez edo arrazoituta aurreikusten

El beneficiario, cuando sea cierto o razonablemente previsible el incumplimiento total o parcial de las condiciones fijadas para el otorgamiento de la subvención, o en cualquier otra circunstancia si decidiera renunciar –total o

bada, edo beste edozein egoeratan emandako diru-laguntzari – Osorik edo zati batean – uko egitea erabakitzen badu. Horretarako, jakinarazpen elektronikoa bat bidali beharko dio Udalari, itzuli beharreko zenbatekoa gehi berandutze interesak zehaztuz, DLOren 38. artikuluan xedatutakoaren arabera. Udalak adieraziko dio nola egin itzulketa ahalik eta lasterren eta, nolana ere, gehienez 10 egun balioduneko epean.

parcialmente- a la subvención otorgada podrá, en cualquier momento y a su propia iniciativa, devolver voluntariamente las cantidades percibidas. A tal efecto, deberá dirigir al Ayuntamiento una comunicación electrónica en tal sentido, indicando el importe a devolver junto con el cálculo de los intereses de demora que correspondan, según lo dispuesto en el artículo 38 de la LGS. El Ayuntamiento le indicará cómo materializarla devolución a la mayor brevedad posible y, en todo caso, en un plazo no superior a 10 días hábiles.

Onuradunak egiten duen kalkuluak ez dio kalterik egingo Udalak egingo duen likidazioari; likidazioa bat etor daiteke, edo ez, erakunde onuradunak egindakoarekin.

El cálculo que el beneficiario realice se entiende sin perjuicio de la liquidación que en todo caso realizará el Ayuntamiento, que podrá ser o no coincidente con la realizada por la entidad beneficiaria.

Hamabigarrena.- Izaera araubide juridikoa.

Duodécima.- Naturaleza y régimen jurídico.

Hitzarmen hau 40/2015 Legearen 47.2.c) artikuluan aurreikusitako tipologia kokatzen da, eta honako arau hauetan aurreikusitako araubidea aplikatuko zaio, Hitzarmen honetan aurreikusitakoa alde batera utzi gabe:

El presente convenio se encuadra en la tipología prevista en el artículo 47.2.c) de la Ley 40/2015, siendo su régimen aplicable el previsto en las siguientes normas, sin perjuicio de lo previsto en el presente Convenio:

- Diru-laguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorra
- 887/2006 Errege Dekretua, Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorra garatzeko Erregelamendua onartzen duena.
- 40/2015 Legea, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoarena.
- 39/2015 Legea, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearena.
- Diru-laguntzak arautzen dituen udal ordenantza.

- Ley 38/2003, General de Subvenciones
- Real Decreto 887/2006, por el que se aprueba el Reglamento de desarrollo de la Ley General de Subvenciones.
- Ley 40/2015, de régimen jurídico del sector público.
- Ley 39/2015, procedimiento administrativo común de las Administraciones Públicas.
- Ordenanza municipal reguladora de subvenciones.

I ERANSKINA / ANEXO I
GRADUAZIO IRIZPIDEAK / CRITERIOS DE GRADUACIÓN

HAUSTEA INCUMPLIMIENTO	LARRITASUNA ETA DIRU-LAGUNTZAN ONDORIOZKO MURRIZKETA GRAVEDAD Y CONSIGUIENTE MINORACIÓN DE LA SUBVENCIÓN					
	Maila /Grado 1	Maila Grado 2	Maila Grado 3	Maila Grado 4	Maila Grado 5	Maila Grado 6 +
Iruzurra / Fraude	e/a n/a	e/a n/a	e/a n/a	e/a n/a	75%	100%
Funtsezko akatsak edo irregularitasunak Errores sustanciales o irregularidades	e/a n/a	e/a n/a	25%	50%	75%	100%
Laguntzak emateko prozedurako betebeharrak Obligaciones durante el procedimiento de concesión	5%	10%	25%	50%	75%	100%
Diru-laguntzaren betebeharrak Obligaciones de la ayuda	5 %	10%	25%	50%	75%	100%
Ezarpen desegokia Implementación inadecuada	5 %	10%	25%	50%	75%	100%

ARGIBIDEAK

Akatsak edo irregularitasunak: justifikazioan izandako akatsak orokorrak dira.

Betebeharrak: onuradunek eta proiektuek baldintzak betetzeari egiten dio erreferentzia, bai eta horien emaitzak zabaltzeari ere.

Implementazio desegokia: horrek esan nahi du egindako lana ez datorrela bat memorian deskribatutako jarduerekin.

E/A: ez da aplikatzen, ez baita onargarria larritasun/inpaktu maila hori adierazitako ez-betetzera. Adibidez: ez da aurreikusten iruzur batek larritasun-maila txikiagoa izateko aukera.

Faktore astungarriak:

- Udalak erakunde onuradunari ohartarazi dio ez-betetzea gertatu dela edo gerora gerta daitekeela.
- Erakunde onuradunak fede txarra edo intenzionalitatea erakutsi du, ezkutatu egin du, etab.
- Erakunde onuradunak ez du Udalarekin lankidetzan jardun.
- Ez betetzea luzaroan izatea edo behin eta berriz gertatzea.
- Portzentaje bereko edo txikiagoko beste ez-betetze batzuk egotea

ACLARACIONES

Errores o irregularidades: Se refiere a defectos en la justificación de carácter general.

Obligaciones: hace referencia al cumplimiento de los requisitos de beneficiarios y proyectos, así como de la difusión del resultado de los mismos.

Implementación inadecuada: significa que el trabajo realizado no se corresponde con las actividades descritas en la Memoria.

N/A: No aplica, al no ser admisible este nivel de gravedad/impacto para el incumplimiento señalado. Ejemplo: no se contempla la posibilidad de que un fraude tenga un nivel de gravedad inferior.

Factores agravantes:

- El Ayuntamiento ha advertido a la entidad beneficiaria sobre el incumplimiento o posible incumplimiento.
- La entidad beneficiaria ha mostrado mala fe o intencionalidad, ocultación, etc.
- La entidad beneficiaria no ha cooperado con el Ayuntamiento.
- Larga duración o recurrencia en el incumplimiento de la obligación
- Existencia de otros incumplimientos con igual o menor porcentaje

Faktore aringarriak:

- Erakunde onuradunak bere ekimenez konpondu du egoera (Udalaren abisu bati jarraituz)
- Erakunde onuradunak prebentzio-neurriak hartu ditu (bere ekimenez edo Udalaren abisu bati jarraituz) antzeko ez-betetzeak prebenitzeko etorkizunean.
- Erakunde onuradunak fede onez jardun zuen, eta arauak ez zeuden guztiz argi.
- Erakunde onuradunak Udalarekin lankidetzan jardun du prozedura osoan
- • Proiektuak oso emaitza onak izan zituen (ez da aplikatzekoa iruzur-kasuetan)

Factores mitigantes:

- La entidad beneficiaria ha remediado la situación por su propia iniciativa (siguiendo un aviso por parte del Ayuntamiento)
- La entidad beneficiaria ha tomado medidas preventivas (por propia iniciativa o siguiendo un aviso por parte del Ayuntamiento) para prevenir incumplimientos similares en el futuro.
- La entidad beneficiaria actuó de buena fe y las reglas no estaban del todo claras.
- La entidad beneficiaria ha cooperado con el Ayuntamiento durante todo el procedimiento
- El proyecto produjo muy buenos resultados (no aplicable en casos de fraude)